

2013년 권역별 국제문화교류 전문가 파견사업 리서치 결과_주 태국 한국문화원(최순화) 결과보고

□ 목 차

No.	구분	내용	page
7	기관 및 단체	International Association of Theatre Critics - Thailand Center 국제연극평론가협회 태국지회	223
8		마하 짜크리 시린톤 공주 인류학센터 Princess Maha Chakri Sirindhorn Anthropology Center (SAC)	223
9		Friends-of-the-Arts Foundation	223
10		Dance Centre, School of Performing Arts	224
11		Bangkok Art Map	224
12		BK magazine	225
13		타이 티켓 메이저 Thai Ticket Major	225
14		피쳇 클런천 댄스 컴퍼니 Pichet Klunchun Dance Company	225
17	정책 및 소식	실파톤 어워드, 10주년 기념행사 The Silpathorn Award	226
18		태국 국립 예술가 지정제도 National Artist of Thailand	228
20	공간	Bangkok Art & Culture Center(BACC)	228
23		TCDC (Thailand Creative & Design Center)	229
26		타일랜드 컬처럴센터 Thailand Cultural Centre	229
27		창 씨어터 (Chang Theater)	230
29	축제 및 행사	Bangkok Theatre Festival	232
37		태국 인터내셔널 댄스 페스티벌 International Dance Festival Thailand	233
38		태국 연극평론가협회 "2013 무용과 연극 리뷰" IATC Thailand Dance and Theatre Review 2013	234
39		방콕 인터내셔널 댄스 & 뮤직 페스티벌 Bangkok's International Festival of Dance & Music	231
40	인물	Teerawat Mulvilai(Artistic Director, B-floor Theatre Company)	235
41		바라롬 파침싸왓 Vararom Pachimsawat	236
42		Sineenadh Keitprapai(Artistic Director, Crescent Moon Theatre)	236
50	기타	태국 문화예술 리서치 (Ver. 1.0)	239

기관/단체명	International Association of Theatre Critics - Thailand Center 국제연극평론가협회 태국지회		
유형	협회	장르	무용, 연극, 뮤지컬
<p>2011년 큰 흥수를 맞은 이후, 태국 무용과 연극 평론가들은 "Chomrom Wichan Sinlapa Kan Sadeng (Critics Association for the Performing Arts, ชมรมวิจารณ์ศิลปะการแสดง)" 협회를 결성했다. 같은 해, IATC에 가입신청을 해서 3월 바르샤바에서 열린 국제회의에서 만장일치로 동의를 얻어, 동남아시아 최초로 연극평론가협회의 국제적인 위상을 얻게 되었다.</p> <p>IATC-TC는 태국 컨템포러리 댄스와 씨어터의 발전을 위해 2012년 최초로 IATC-Thailand Awards를 시상한데 이어, 두 번째로 'Award 2013'을 2014년 2월에 가질 예정이다.</p> <p>문화부 현대문화예술국 (MCOAC)와 방콕예술문화센터 (BACC)가 후원하는 이 어워드는 매년 1월부터 12월까지 방콕에서 초연한 전문예술단체의 작품을 대상으로 하며, 총 11개 분야에서 시상을 하고 있다.</p> <p>2012년 1월 최초로 개최된 시상식 (Award 2011)에서는 빠뜨라바디 (Patravadi Mejudhon) 여사가 공로상 (Life time Achievement Award)을 수상했다.</p> <p>올해는 'Award 2013' 시상식을 2월 11일 BACC에서 개최할 예정이었으나, BACC 앞이 정치집회로 점거되어 연기하기로 함.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 대표 Pawit Mahasarinand, 부대표 Montakan Ransibrahmanakul (마담 피가로 에디터) - 웹사이트 : https://www.facebook.com/IATC.Thailand <p>* 어워드 후보작 별첨</p>			
기관/단체명	마하 짜크리 시린톤 공주 인류학센터 Princess Maha Chakri Sirindhorn Anthropology Center (SAC)		
유형	연구기관	장르	문화인류학
<p>마하 짜크리 시린톤 인류학센터(이하, SAC)는 문화부 산하 공공기관으로, 시린톤 공주의 36번째 생일을 기념해 1991년 실라빠껌 대학에 설립한 비영리 교육기관에서 출발해, 현재는 실라빠껌과 독립해 별도로 운영되고 있다.</p> <p>인류학적 데이터 서비스에 대한 국가 책임기관으로 설정해, 태국과 동남아시아 관련 데이터를 체계적으로 수집하고 관리운영함으로써, 인류학 및 관련 학문분야의 연구 및 지식 보급을 지원하고자 한다.</p> <p>주로 인류학 및 관련 분야의 현장 리서치 자료를 다큐멘터리 리소스로 구성해 제공하고, 태국 인류학자의 네트워크 구축과 협력을 촉진하고 강화하며, 교육과 관련한 봉사활동을 촉진하고자 한다. 1998년 데이터베이스를 구축한 이후, 2000년부터 온라인 DB 시스템을 구축해 공공 서비스를 진행하고 있다.</p> <p>2013년 대표적인 활동으로 "A Gathering of Artists" 주제의 세미나, "Ethnic migrant workers in the Greater Mekong Subregion: the case of Laos and Cambodia" 강연회 등이 있다. 인권, 레즈비언 권리 등의 이슈도 다루고 있다.</p> <p>조직구성은 감독, 이사회, 연구원, 사무원으로 구성되어 있다.</p> <p>(Director : Dr. Somsuda Leyavanija / Assistant Director : Prapassorn Posrithong)</p> <p>홈페이지 : http://www.sac.or.th/en/</p> <p>*그밖에 정부기관 아카이브로 태국 국립자료원과 라마9세 아트뮤지엄 등이 있다.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 태국 국립자료원 National Archives of Thailand (www.nat.go.th/) - 라마 9세 아트 뮤지엄 (Rama 9 Art Project, Art DB, Art Museum) (www.rama9art.org, www.facebook.com/rama9art) 			

기관/단체명	Friends-of-the-Arts Foundation		
유형	재단, 교육기관	장르	공연예술
<p>2005년 비영리민간재단으로 등록, 2008년 공공자선재단 등록기관으로 발전했다. 공연예술에 있어 일반 대중과 젊고 재능있는 이들을 교육, 육성하고 저변을 넓히고자 한다. 주요한 활동으로는 스칼라십 프로그램, International Dance Festival, Connecting ASEAN Performing Arts for All, Manohra Series 등이 있다. 전 국무총리를 역임한 Anand Panyarachun이 명예의장을 맡고 있고, Vararom Pachimsawat은 공동창립자이자 예술감독으로, 프로그램 운영을 이끌고 있다.</p> <p>http://www.friends-of-the-arts.info</p> <p>tel 085-100-3050, friends.of.the.arts2u@gmail.com</p>			
기관/단체명	Dance Centre, School of Performing Arts		
유형	교육기관	장르	무용
<p>공연예술학교 댄스 센터 (Dance Centre, school of performing arts)는 1985년 설립되어, 태국 교육부에서 인가받은 교육기관으로, 태국 최초의 발레와 현대무용 아카데미이다. 영국과 러시아 스타일에 기반을 둔 클래식 발레, 재즈, 현대무용, 창작무용, 힙합, 스트리트 댄스, 라틴댄스, 볼룸 댄스, 리듬체조 등 다양한 스타일의 무용과 움직임을 교육한다. 일반을 위한 클래스도 운영해 어린이, 성인을 위한 하타요가, 태극권 (중국 기공), 명상 수업도 진행한다.</p> <p>한편, 댄스 센터는 세계적으로 권위있는 문화단체들과 긴밀한 제휴 관계를 유지하며 유네스코 ASHBERG 펀드와 아시아링크와 협력하여 매년 장학금을 제공하고 있다.</p> <p>Tel: (085) 100-3050 / Tel/Fax: (02) 259-8861, (02) 258-9227</p> <p>http://dance-centre.com</p> <p>53/3 Sukhumvit Road, Soi Sukhumvit 33 Klongton Nua, Wattana Bangkok</p>			
기관/단체명	Bangkok Art Map		
유형	매거진	장르	시각예술
<p>방콕 아트맵은 컴팩트하고 컬러풀하게 제작된 월간 문화예술 가이드맵으로, 시각예술을 중심으로 방콕에서 일어나는 주요 문화활동 정보를 담고 있으며, 문화공간, 갤러리에 무료로 배포되고 있다. 태국의 중요한 예술작가로 알려진 Steven Pettifor가 편집장으로, Bangkok 101 매거진을 발행하는 탈리스만 미디어그룹에서 제작하고 있다.</p> <p>국전지 사이즈의 아트맵은 안면은 맵과 공간 정보가, 표지면은 선정된 전시 정보가 담겨 있다. 공간 정보는 university galleries, cultural centres, art classes, galleries, art supplies+framing, haute design 등의 카테고리로 구성되어 약 80여 공간 정보를 담고 있다. 그밖에 deitor's note와 spotlight exhibition을 통해 중요한 미술전시를 선별해주어, 현황과 흐름을 일별하는 데 도움이 된다.</p> <p>BACC, White Space Gallery, Number 1 Gallery, Artery Post-mordern gallery, Tavibu Gallery 등이 스폰서로 참여하고 있다.</p> <p>웹사이트 http://www.facebook.com/bangkokartmap</p>			
			

1) 축제는 2002년에 시작되어 매년 열리는데, 2011년에는 홍수로 연기되면서 2011/2012 축제로 개최되어, 올해가 11



기관/단체명	BK magazine		
유형	매거진	장르	공연, 시각예술, 문화
<p>태국, 싱가포르, 말레이시아, 중국의 문화정보를 다루는 주간 매거진으로 무료이며 카페, 문화공간에서 배포된다. 타블로이드판 32면으로 구성된 주간지로, 문화일반을 포함해 문화가 소식으로 BK+ 섹션에서 Nightlife, Music, Stage, Art, Film 정보를 광범위하게 다루고 있어, 주요한 오프라인 정보통 역할을 하고 있다. (웹사이트 BK magazine www.bkmagazine.com)</p> <p>*온라인으로는 The Asia City network가 일별 스케줄 정보를 전하고 있어 많이 애용된다. http://bk.asia-city.com/events</p> <p>*Bangkok Post, The Nation도 신뢰도 높은 영자 신문으로, 문화예술 리뷰와 인터뷰, 주말 문화예술 특별호를 발행한다.</p>			
기관/단체명	타이 티켓 메이저 Thai Ticket Major		
유형	매거진	장르	공연, 시각예술, 문화
<p>타이 티켓메이저는 BEC-Tero Entertainment PLC과 Major Cineplex Group PLC의 협작으로 운영되는 회사이다. 1999년 설립되어 티켓 서비스를 제공하고 있다. 최근에는 Online Realtime 서비스를 제공해 웹사이트, 콜센터, 모바일폰 등을 통해 티켓구매가 가능한 시스템이다. 설립 이래 100여 개가 넘는 회사와 기관에 서비스를 해오고 있다. 여기에는 GMM Grammy, GMM Media, Scenario, RS Promotion, Click Radio, Matching Entertainment, Terminal Extra, MCOT, BEC-Tero, the Tourism Authority of Thailand, the Ministry of Culture, Bangkok Symphony Orchestra and International Culture Promotion 등이 있다.</p> <p>이벤트를 위한 티켓 서비스를 기본 임무로 하고 있으며, 태국에서 팔리는 티켓의 90%가 티켓메이저를 거친다. 또한 2006년에는 사업 영역을 확장해서 버스, 항공, 호텔 등의 티켓 서비스도 제공하고 있다.</p> <p>2006년 이래 말레이시아 등에도 엔터테인먼트 이벤트를 위한 티켓 에이전시를 구축했다. http://www.thaiticketmajor.com</p>			
기관/단체명	피쳇 클런천 댄스 컴퍼니 Pichet Klunchun Dance Company		
유형	예술단체	장르	무용
<p>독립 솔로 무용수이자 국제적인 안무가인 피쳇 클런천이 설립한 무용단체이다. 설립 당시 Lifework Company라는 이름으로 활동하다가 단체명을 변경했다. 피쳇 클런천은 16세때 타이 전통 마스크댄스인 콘의 마스터 차이얏 쿤만스(Chaiyot Khummance)에게서 콘을 배웠다. 쥘라롱껀대학교에서 무용을 전공하고, 유럽과 아메리카 등에서 무용작업에 참여하였다. 그의 활동은 타이 전통무용, 현대무용, 안무까지 다양한 스펙트럼을 가지고 있으며, 동시대적인 감각으로 타이 전통무용 언어를 이어가고 발전시키고자 한다. 피쳇 클런천 댄스</p>			



컴퍼니를 통해 순수예술공연을 창조하고, 타이 전통예술을 기반으로 한 젊고 열정적인 전문 무용수들을 교육하고자 한다.

대표작으로 <추 짜이 (Chui Chai, Transformation)>, <Pichet Klunchun and Myself> (former name : Made in Thailand), <I am a Demon>, <Black & White>, <탐 까이 (Tam Kai, Hunting the chicken)> 등이 있다.

특히 <Pichet Klunchun and Myself>는 2007년 스프링 페스티벌에 초청받아 서울에서 공연을 올려 관심을 받기도 했다. 이 작품은 무용수이자 안무가인 피쳇 클런천과 제롬벨이 같은 움직임 안의 같은 관심과 의미의 탐색에서 모티브를 얻은 작품으로, 제롬벨이 방콕의 페스티벌에 초청받아 왔을 때 만들게 되었다.

<Black & White>는 2011년 싱가포르 에스플로네이드에서 초연한 작품으로, 라마야나 벽화의 전쟁 씬에서 영감을 얻어, 인간에게 내재하는 선과 악의 투쟁을 탐색한다. 패션디자인 회사인 Flynnow에서 특별히 제작 후원한 의상도 주목받았다.

<탐 까이>는 무용수들간의 인터랙팅한 움직임을 컨셉으로 한 작업으로, 타이 전통무용 양식을 벗어나 음악에 맞춰 자유로운 움직임을 보여준다. 다양한 변주를 보여주는 Bunyong Neptunedd의 솔로 마림바 연주 음악도 인상적이다.



<Pichet & myself>



<Black & White>



<Tam Kai>

'Black and White' triumph / The Nation, 2011. 10. 25 / Pawit Mahasarinand

<http://www.nationmultimedia.com/life/Black-and-White-triumph-30168418.html>

"Black and White" (Khon) <http://youtu.be/KIRfkTLSICM>

"Tam Kai" <http://youtu.be/wTFjgPjICTU>

○ 컨택 정보

피쳇 클런천 댄스 컴퍼니 (Pichet Klunchun Dance Company)

<http://www.pklifework.com/>, <https://www.facebook.com/pklifework>

700 Prachauthit 59, Rajburana, Thungkru, Bangkok 10140

Mobile: 66-81-985-0281, 66-80-924-0002

www.pklifework.com E-mail:contact@pklifework.com

정책 및 소식	실파톤 어워드, 10주년 기념행사 The Silpathorn Award		
유형	아티스트 어워드	장르	무용, 연극
실파톤 어워드(รางวัลศิลปิน)는 현존 태국 컨템포러리 아티스트들을 독려하기 위해 2004년 제정된 상으로, 매년 태국 문화부 현대예술문화 사무국에서 수여한다. 태국 문화예술에 공헌한 괄목할 만한 중견 예술가를 대상으로 하여 시각예술, 문학, 음악, 영화, 공연예술, 디자인, 건축			

분야를 포함한다.

(실파, Silpa는 태국어로 '예술'의 의미이다.)

The 10th Anniversary of Silpathorn Performance "Silpathorn decades of creative arts"

2014년은 실파톤 어워드 10주년의 해로, 태국 문화부에서는 이를 기념해 기 수상자들의 공연 행사를 열었다. 피쳇 크런천이 프로듀서로 참여해 전시와 공연 등의 행사를 열었다. 행사의 사회 진행은 연극평론가협회(IATC-TC) 회장인 Pawit Mahasarinand이 담당했고, 공연이 끝난 후에는 관객과의 대화를 진행했다.

공연 분야는 2014. 3. 14~3. 22 동안 국립극장과 창씨어터에서 열렸으며, 모두 무료로 진행되었다. (call 080 9240002)

- 3.14 (19:30) 국립극장 소극장 / 현대무용 "Trom (Sorrow)" by Manop Meechamr, Silpathorn 2548 (2005)
- 3.15 (14:00) 창씨어터 / 인형극 "Jittanakorn (contemplative City)" by Nimit Pipitkul, Silpathorn 2550 (2007)
- 3.16 (19:00) 창씨어터 / 연극 "Mahasamat (The Ocean)" by Chollapracalp Chanruang, Silpathorn 2552 (2009)
- 3.19 (19:00) 창씨어터 / 현대무용 "Graw Wai (on the ground)" by Pichet Klunchun Silpathorn 2549 .
- 3.20 (19:00) 창씨어터 / 연극 "Mangkorn Zen (Dragon Zen)" by Nikon Saetang, Silpathorn 2553 (2010)
- 3.22 (19:00) 창씨어터 / 뮤지컬 "Mangkorn Salad Gled (Dragon shakes it's scales off)" by Pradit Prasarttong, Silpathorn 2547 (2004)
- 3.23 (19:00) 창씨어터 / 연극 "Ngao-Rang (Shadow - Body)" by Sineenart Kesprapai, Silpathorn 2551 (2008)

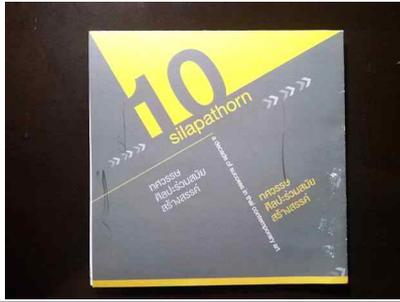
관련기사 : A decade of Silpathorn / The Nation, 2014. 2. 24 / Pawit Mahasarinand

<http://www.nationmultimedia.com/life/A-decade-of-Silpathorn-30227486.html>



회째 축제이다.

- 2) 축제는 2002년에 시작되어 매년 열리는데, 2011년에는 홍수로 연기되면서 2011/2012 축제로 개최되어, 올해가 11 회째 축제이다.
- 3) Buddhadasa <http://en.wikipedia.org/wiki/Buddhadasa>
1906. 5. 27~1993. 5. 25. 20세기의 유명하고 영향력 있는 금욕주의 철학자
- 4) "Declaration of Cooperation in the Fields of Art and Culture by Bangkok Metropolitan Administration and Allied Organisations in the Fields of Art and Culture"
- 5) 동남아시아 국가 연합(東南-國家聯合, Association of Southeast Asian Nations, ASEAN; 아세안)은 1967년에



정책 및 소식	태국 국립 예술가 지정제도 National Artist of Thailand		
유형	예술가 지원	장르	연극
<p>태국 국립예술가 (ศิลปินแห่งชาติ, 실라뻬헝짻) 지정 제도는 태국 문화부 국립문화위원회가 매년 지정하는 것으로, 괄목할만한 태국 예술가에게 주어진다. 여기에는 문학, 회화, 시각예술, 응용예술 (건축, 디자인), 공연예술 (타이 댄스, 인터내셔널 댄스, 인형극, 그림자극, 타이 음악, 인터내셔널 음악, 드라마, 영화) 등이 포함된다.</p> <p>1985년부터 2월 24일을 “국립예술가의 날”의 날로 지정하였는데, 이 날은 그 자신이 예술가인 라마 2세인 러라나파나이왕의 생일이기도 하다. 1986년 푸미폰 국왕은 음악가, 사진가, 화가로서 성취를 이뤘기에 “수프림 아티스트”라는 이름을 받았다.</p> <p>국립예술가에게는 매달 12,000밧의 급여와 건강 급부로 15,000밧의 장례비와 120,000밧의 기념 자서전 제작 비용이 주어진다.</p> <p>매년 12월에는 국립예술가를 기념하는 행사를 타일랜드 문화센터에서 개최하고 있다.</p>			
공간명	Bangkok Art & Culture Center		
유형	복합문화공간	장르	공연예술, 시각예술
<p>Bangkok Art & Culture Center (BACC)는 2008년 7월에 도시 중심부에 건립된, 현대예술을 위한 시설이다. 미술, 음악, 연극, 영화, 디자인, 문화적/교육적 행사의 프로그램이 친근하고 여유로운 분위기 속에서 다양하게 열리고 있다.</p> <p>이 공간은 전철과 바로 맞닿아 있어 연결성이 좋고 상업시설이 둘러싸고 있는데, 이러한 접근성은 장점으로 작용한다. BACC는 문화예술 지원공간과 상업시설이 통합적으로 구성되어 있어서, 갤러리와 스튜디오, 오디토리움과 더불어 카페, 레스토랑, 서점, 예술도서관 등의 시설을 갖추고 있어, 젊은층의 접근성을 높이고 있다.</p> <p>BACC는 아티스트를 위한 만남의 공간을 창조하고, 지역사회를 위해 과거와 현재의 문화적 연속성에서 중요성을 갖는 문화 프로그램을 제공하는 것을 목표로 한다. 또한 문화적인 대화와 네트워킹을 위한 새로운 장을 열고, 공공 및 민간 부문 모두에서 새로운 문화자원을 창조하는 것을 목표로 한다. 더불어, 방콕에 국제예술 현장감각의 운영기반을 제공하고, 콘텐츠, 전시기획, 문화경영의 관점에서 문화교류를 위한 장소가 되고자 한다.</p> <p>BACC는 1990년대 중반 예술가들의 현대예술공간의 필요성을 어필하고 건립을 제안하면서 시작되었고, 건립 과정에서 상업시설로의 변경계획 등을 겪으며, 현대예술센터 건립을 위한 시민 연대와 예술가 네트워크 구축의 중심점이 되었다. 이러한 배경으로, BACC는 예술가와 긴밀한 네트워크와 협력관계를 구축하고 있으며, 컨템포러리 아트를 지원하는 플랫폼 역할을 하고 있다. 작년에 이어 올해 두 번째 버전으로 진행된 “Performative Art Festival #2”은 11월과 12월에 걸쳐 4개의 예술축제들을 지원하여, 안정적이고 든든한 예술 플랫폼을 제공했다고 평가되었다.</p> <p>BACC는 방콕시의 지원하에 비영리조직의 “BACC Foundation”을 건립하고 이사회와 운영위원회를 설치하였다. www.bacc.or.th</p>			

공간명		TCDC (Thailand Creative & Design Center)		
유형	허브, 리소스센터	장르	시각예술, 디자인	
<p>1997년 태국의 금융위기 이후 경제 시스템을 새롭게 세워야 할 필요가 제기되었다. 여기에 지식과 창의성은 중요한 키워드였다. TCDC는 2004년 국무총리 탁신 정권에서 세워져, 국제시장의 요구에 부응하는 질높은 상품과 서비스를 창의성, 기술, 문화적 자산, 상품화를 통해 진흥하고자 하였다. TCDC는 지식경영을 개발하고, 산업적 측면에 창의성을 공유하고 연결함으로써 상상할 수 있는 삶의 변화를 이끌어가고자 한다.</p> <p>센터 시설은 갤러리와 리서치 센터로 구성되어 있다. 상설전시장과 기획전시장으로 구성된 갤러리는 디자인의 이슈와 현재를 보여주는 전시가 활발히 이루어지고 있다.</p> <p>리서치센터는 TCDC Resource Center, Material Connexion Bangkok, TCDC Chiang Mai, Mini TCDC 등이 있다. 리소스 센터는 아시아에서 가장 큰 디자인 도서관으로, 32,000권의 디자인 서적, 250여 종의 정기간행물, 3,000여 종의 멀티미디어 소스를 갖추고 있다. 또한 4,500개가 넘는 혁신적인 매체들이 Connexion@Bangkok에서 제공되고 있다. Material Connexion®는 인터내셔널 네트워크로 방콕, 뉴욕, 콜로뉴, 밀라노, 이스탄불, 대구가 참여하고 있다. (대구 경북 디자인센터). 한편, MiniTCDC는 지역의 대학과 연계해 14개 지역에 작은 버전의 TCDC 시설 서비스를 제공하고 있다. 매 학기마다 250권의 도서를 순회 비치하고, 전시, 강연, 세미나 등도 열고 있다.</p> <p>디자인센터는 독서실, 영상실, 음악감상실 등의 시설을 갖추고 전시, 토크, 교육 등을 통해 평생교육센터의 장을 구축해 나가고 있다. 방콕 중심가 엠포리엄 백화점 6층에 자리해 접근성이 높고 공간 구성도 매력적인 랜드마크이다.</p> <p>TCDC 홈페이지 : www.tcdc.or.th/</p>				
공간명		타일랜드 컬처럴센터 Thailand Cultural Centre		
유형	국립 문화공간	장르	공연예술	
<p>타일랜드 컬처럴센터는 1987년 10월 9일, 푸미폰 국왕 탄생 60주년을 맞아 일본의 재정 지원으로 건립된 곳으로 태국의 대표적이고 상징적인 공간이다. 문화부 산하 문예진흥국에서 운영하고 있으며, 문예진흥국 옆에 위치해 있다.</p> <p>센터는 2개의 오디오리움과 1개의 야외무대를 갖추고 있으며 1년 내내 다양한 행사가 열리며, 주로는 컨템포러리 아트가 많다. 메인홀은 2,000석의 대공연장으로, 콘서트와 오페라 공연 등이 주로 열린다. 500석의 소극장은 다목적 공간으로, 음악공연, 행사 등이다. 300여석의 고정석과 150석의 보조의자를 놓을 수 있는 프로시니엄 무대를 갖추고 있다. 가람으로 이루어진 야외 통로와 정원이 잘 꾸며진 야외공간은 실내 행사와 연계해 야외 공연장으로 사용하기도 한다.</p> <p>그 외에도 옆에 위치한 문예진흥국 건물 내에 도서관과 전시관이 있어, 태국 문화 상설전을 진행하고 있어 교육의 장으로도 활용된다. 여기에는 일본관과 태국관도 포함된다.</p> <p>* 국가 행사나 일본 관련 행사의 경우 공간사용의 우선권이 주어진다.</p> <p>* 별도의 홈페이지는 없고, 문예진흥국 페이지로 연결되어 있다. 태국어만 있으며, 공연 스케줄은 매월 PDF 파일로 제공된다.</p> <p>* 웹사이트 http://www.culture.go.th/subculture7/</p>				

설립된 동남아시아의 정치, 경제, 문화 공동체이다. 매년 11월에 정상회의를 개최한다. 아세안은 현재 거대한 공동체로 거듭 태어나고 있다. 1967년 8월 8일 태국 방콕에서 창설된 아세안은 오는 2015년까지 유럽 연합과 맞먹는 정치·경제 통합체를 지향하고 있다. (출처 : 위키백과)



Department of Cultural Promotion 입구 / 청소년 문예지원팀 건물 / 문예진흥국 건물



메인홀과 소극장, 문예진흥국으로 연결된 가람.



공간명		창 씨어터 (Chang Theater)		
유형	실내공연장	장르	연극	

무용수이자 안무가인 피쳇 크런천 (Pichet Klunchun)이 집을 개조해 만든 소극장 겸 스튜디오이다. 30석 규모의 블랙박스 형태의 실내 공연장과 리허설룸을 갖추고 있다. 아름다운 정원의 한켠에 조성한 야외공연장은 최근에 야외공연장을 만들어, 30석의 실내 객석을 기본으로, 야외와 연결해 100석의 객석을 만들 수 있다. 전문성, 현대성, 단순함, 혁신, 우정과 즐거움의 다섯 개의 기조를 지향한다.

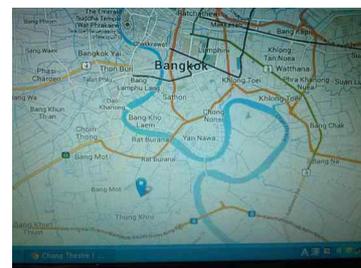
공간 위치가 외곽에 위치하고 있어서 접근성이 높지는 않고, 활발하게 프로그램이 운영되지는 않아 보인다. 지난 3월에는 피쳇 크런천의 프로듀싱으로 실파톤 어워드 10주년을 기념해 수상자들의 공연을 올렸다.

○ 컨택 정보 : Chang Theater

Chang Theater : 081-985-0281, contact@pklifework.com

700 Prachauthit 59, Rajburana, Thungkru, Bangkok 10140

<http://www.pklifework.com/xtrapage/ChangTheater/ChangTheaterGallerry.html>



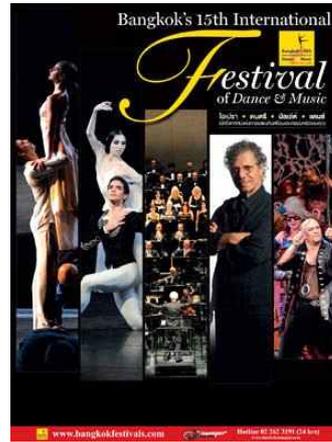


공간명 **방콕 인터내셔널 댄스 & 뮤직 페스티벌**
Bangkok's International Festival of Dance & Music

유형	실내 공연행사	장르	음악, 무용
-----------	----------------	-----------	---------------

1) 축제 일반

방콕 인터내셔널 댄스 & 뮤직 페스티벌은, 1999년 시작되었고, 매년 9월에서 10월에 걸쳐 한달간 태국문화센터 (Thailand Cultural Centre)에서 ICP (International Culture Promotions Ltd.)의 주관으로 열리고 있다. 시린톤 공주의 왕립 후원하에 운영되며 월드 클래스, 어워드 수상작 등의 우수 작품을 올리고 있다. 장르별로는 컨템포러리 아트 중심으로 오페라, 발레, 현대무용, 재즈, 클래식 등이 주를 이루며, 태국의 공연예술보다는 해외 단체, 그 중에서도 서구권 작품 비중이 높다. 태국 주재 대사관 등 해외 정부기관과 다양한 후원채널을 가지고 있다. 이런 배경으로 국빈행사가 많다.



2) 주최/주관

왕립 후원하에 축제위원회가 축제를 운영하고 있다. 운영위원회는 15명으로 구성되어 있고, 방콕발레씨어터협회 회장, 방콕 시장, 태국관광청장 등의 정부기관장과, SCG 그룹, 상하 코퍼레이션, 도요타 모터스, 호텔, 병원 등의 기업 임원 등이 운영위원으로 참여하고 있다.



3) 2013년 축제

ICP 2013 : Bangkok's 15th International Festival of Dance & Music

9.13~10.14 @Thailand Cultural Centre / 티켓가격 : 3,000~700บาท

오페라, 발레, 뮤직, 댄스 등 5주간 17작품 공연, 1000여명의 예술가 참여

참여단체로는 Chick Korea and The Vigil (재즈, 미국), Helikon Symphony Orchestra (클래식, 러시아), Inaki Urlezage Dance Theatre (현대무용, 아르헨티나), Grupo Corpo (현대무용, 브라질), Geneva Ballet Company (스위스) 등이 있다.

3) 한국과의 관계

2006 밀레현대무용단 (예술감독 : 양정수), 전통무용 공연

2008 서울시립무용단 (예술감독 : 김백봉), 보살춤, 바라춤, 진도복춤 등 전통무용 공연

2009 국립무용단 (예술감독 : 배정혜), <코리아 환타지> 공연

4) 향후 연계 가능성

2014년 한국팀을 초청하고자 해 연계방안을 모색하고, 센터스태이지 프로그램, 서울아트마켓, 예술경영지원센터 등을 소개해서 2015년 연계방안을 모색하고자 함. 전년도 연말에 다

음해 축제 프로그래밍이 완료된다. 지금까지 소개된 작품은 대체로 전통예술 중심이었다. 축제측은 지명도 높은 큰 규모의 프로덕션을 선호한다.



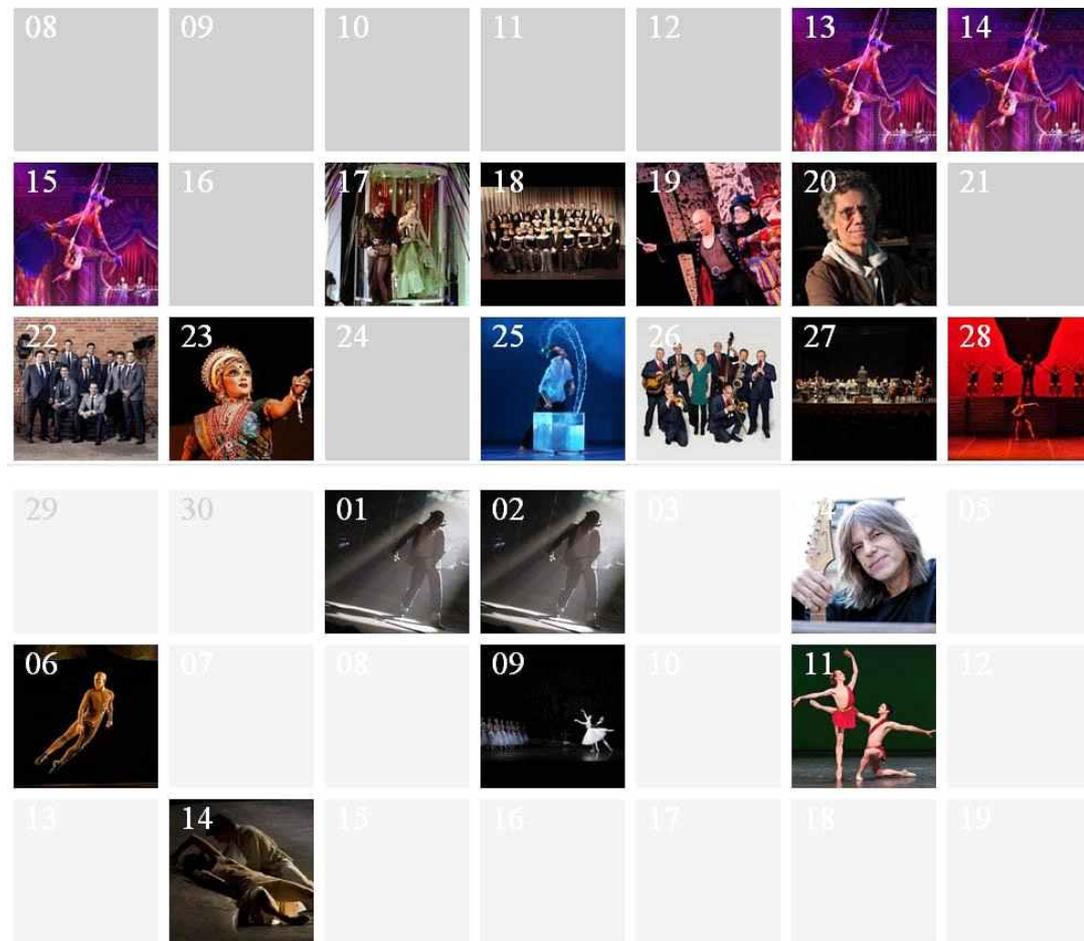
Mr. Jaspal Singh Uberoi (주관사, 축제운영위원 대표)

공연기획사이자 BIFDM 주관사인 ICP (International Cultural Promotions Ltd.) 회장으로, 본국은 인도이며, 방콕을 거점으로 활동하고 있다. 출판사를 운영하며, 공연기획도 병행하고 있다. 2013년, 국왕의 85세 생일과 여왕의 80세 생일을 기념한 행사에서 주빈 메타와 이스라엘 필하모닉 오케스트라 초청공연을 열었다. 태국 문화진흥국을 후원하고 있으며, 정부행사 지원 및 자선모금행사 등도 펼치고 있다.

<http://www.bangkokfestivals.com/home/>

<https://www.facebook.com/BangkoksInternationalFestivalOfDanceMusic>

<https://www.facebook.com/pages/International-Cultural-Promotions-Limited/>



축제/행사명		Bangkok Theatre Festival		
유형	예술축제	장르	공연예술 (연극 등)	
방콕씨어터페스티벌은 연극인/단체가 모이는 태국에서 가장 큰 규모의 연극제이다. 축제는 2002년 소극장과 연극단체들의 강화를 목적으로 설립된 느슨한 연대인 “Bangkok Theatre Network”가 결성되면서 시작되었고, 예술가들의 교류와 신진예술가를 발굴하는 플랫폼이 되고자 하였다.				

방콕씨어터페스티벌은 에딘버러 프린지 페스티벌의 방콕 버전으로, 축제는 선별 과정의 큐레이팅이 아니고 코디네이터의 역할을 하게 된다. 예술가는 축제에 참가하기 위해 돈을 내야 한다. 프린지의 태도와 가치를 지향하는 방콕씨어터페스티벌은, 예술가 공동체 성격을 띄며, 공간을 독식하지 않으면서 방람푸 지역사회에도 가치를 함께 나누고자 한다.

축제에 참가하는 예술가들은 전문예술단체, 아마추어 극단, 해외 극단 등 약 60여개 예술인/단체가 참여하는데, 해외 극단이 전체에서 차지하는 비중은 낮다. 장르는 타이 전통공연, 민속극, 드라마, 현대극, 판토마임, 댄스, 리카이 포크댄스, 피지컬, 뮤지컬, 실험극 등 다양하고, 아동극, 가족극 등도 포함된다.

올해로 제11회¹⁾를 맞이하는 방콕씨어터페스티벌의 가장 큰 변화는 Bangkok Art & Culture Center (BACC)와의 긴밀한 협력관계 구축이라고 할 수 있다. 외부상황으로 급작스럽게 장소를 옮겨, BACC 한 곳으로 공연이 집중되면서 축제의 메인 사이트가 되었다. 이러한 변화된 환경은 공연단체들에게 작업의 완성도를 높이는 동력이 되었다는 시선도 있다. 그리고 BACC의 지원으로 어워드와 상금이 마련되었다.

- 기간 : 2013. 11. 2~11.17 / 16일간
- 장소 : Bangkok Art & Culture Centre (BACC), Crescent Moon Space, B-floor Space @Pridi Banomyoug Institute, Sodasai Pantookomol center for dramatic arts at Chulalongkorn University
- 주최 : Bangkok Theatre Network, Banglumpoo Civic Network
- 후원 : Bangkok Metropolitan, Office of Contemporary Art & Culture, Bangkok Art & Culture Center, Boonrawd Brewery Co. Ltd
- 참가규모 : 약 60개 공연단체 (전문극단, 아마추어 극단, 해외 극단)
regular member (11팀 20작품), irregular member(35팀 36작품 / 해외 3작품 포함),
educational institute member (12팀 18작품)
- 페스티벌 디렉터 : Pradit Prasartthong,

축제/행사명		태국 인터내셔널 댄스 페스티벌 International Dance Festival Thailand	
유형	페스티벌	장르	무용
<p>태국 인터내셔널 댄스 페스티벌은 프렌즈 파운데이션(Friends-of-the-Arts Foundation)의 발의로 시작된 축제로, 2013년에 13회째 축제를 개최했다. 축제는 매년 11월말에서 12월초까지 약 2주간에 걸쳐 진행된다.</p> <p>축제 후원기관들과는 문화동반자(Cultural Partners), 메인 스폰서(Main Sponsors)의 관계를 설정하고 있다. 문화동반자로는 태국 주재 대사관이나 영사관 등과 연계하고 있다. 프렌즈 파운데이션은 정부기관, NGO, 자선단체 등과 함께 축제를 포함한 재단 운영의 라운드 테이블을 갖기도 한다.</p> <p>2013년부터는 치앙마이 대학교 아트센터와 협력해, 방콕에서 치앙마이로 예술가 투어를 추진하고 있다. 2012년, 2013년에는 한국에서는 무용가 이순옥씨가 “젠 댄스”로 참여한 바 있다. 이순옥씨는 아-태 공연예술 네트워크 (Asia Pacific Performing Arts Network : APPAN) 간사이기도 하다.</p> <p>2014년 댄스 페스티벌은 “Connecting Asia”라는 주제로 11월 21일부터 12월 7일까지 BACC와 치앙마이대학교 아트센터에서 열린다. 앰비규어스 댄스 컴퍼니의 <인간의 공존>이 공식초청을 받아 공연과 워크숍을 진행할 계획이다. 이탈리아 GDO 댄스 컴퍼니의 <Hopera>, Niv Sheinfeld & Oren Laor의 <Two Room Apartment> 등의 작품이 오른다.</p>			

*<Hopera> by GDO Dance company (Associazione GRUPPO DANZA OGGI), Italy
 *<Two Room Apartment>, "Best Performance of the Year" by Israeli Dance Critics' Circle



- 예술감독 : Vararom Pachimsawat
- 프로그램 : Free Public Performance, Main Fundraise Performance, 2 days symposium, workshop, master classes, young talent showcase, visual art exhibitions, dance films
- 주최 : 프렌즈 파운데이션, 문화부 산하 현대예술문화국 방콕시, 유네스코 (Bangkok)
- 후원/협찬 : 문화진흥국 (Department of Cultural Promotion), 방콕예술센터 (Bangkok Art & Culture Centre), UNESCO, 싱가포르 예술위원회, 주태국 독일문화원, 주태국 이스라엘 대사관, 정부복권사무소, 방콕은행 등.(2013년 기준)

*2013 홍보영상 : International Dance 2013 Promo Final 1
http://youtu.be/doT4_4VdK4E

*페스티벌 프리젠테이션 http://dance-festival.info/?page_id=563

○ 컨택 정보

담당 : Vararom Pachimsawat (Artistic Director)

Tel: (085) 100-3050, Tel/Fax: (02) 259-8861, (02) 258-9227

53/3 Sukhumvit Road, Soi Sukhumvit 33 Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110

*Dance Centre for the performing arts school와 동일

<http://dance-festival.info/>

<https://www.facebook.com/pages/International-Dance-Festival/217580014958826>

축제/행사명	태국 연극평론가협회 "2013 무용과 연극 리뷰" IATC Thailand Dance and Theatre Review 2013		
---------------	--	--	--

유형	행사	장르	연극, 무용
-----------	-----------	-----------	---------------

2월 반정부 시위로 진행하지 못했던 IATC 태국지부의 무용과 연극 리뷰 2013 수상작 발표와 시상식이 3월 25일 BACC에서 진행되었다. 올해 평생공로상은 Dr. Madras Nemo Beach Celebrity Rutnin가 수상했다. 2012년 리뷰는 빠뜨라바디 메주혼 여사가 수상한 바 있다.

*관련 링크 <https://www.facebook.com/IATC.Thailand>

*Review 2013 리뷰모음 (회장 Pawit Mahasarinand의 더네이션 기고글과 부회장 Amitha Amranand의 방콕포스트 기고글이 주를 이룸)

h t t p s : / / www.dropbox.com/s/e51ev3f6sfruxo/IATC%20Thailand%20Dance%20and%20Theatre%20Review%202013_book.pdf
 (배경과 선정 관련해서는 1월 리포트 참조)

ผลงานวัล IATC Thailand Dance and Theatre Review 2013

- Best Play : "Glide affection (จวบจนเสนาหา)" by Democrazy Studio

- Best Musical : "White Snake, The Musical (นางพญางูขาว เดอะมิวสิคัล)" by Dreambox
- Best Movement-based Performance : "(In)Sensitivity" by B-Floor Theatre
- Best Original Script for a Play/Performance : "Glide affection (ฉุยฉายเสนหา)" by periodontal Da Manomaiphiboon (ปริดา มโนมัยพิบูลย์)
- Best Adapted Script for a Play/Performance : "mantra Khlong Saen (มนตร์รักคลองแสนแสบ)" by ปานรัตน์ กริชชาญชัย (จาก How to Die for Love)
- Best Book for a Musical : "demon head (ปีศาจหัวโต)" by cardinal Chai Chan moon (จตุรชัย ศรีจันทร์วันเพ็ญ)
- Best Performance by a Male Artist :
 - บัณฑิต แก้ววันนา ("Glide affection (ฉุยฉายเสนหา)")
 - ปราโมทย์ แสงศร ("Glide affection (ฉุยฉายเสนหา)")
- Best Performance by a Female Artist :
 - จรรยา ธนาสว่างกุล ("love is clitoris (พบรักมักกระสั่น)")
 - รัญญา ศิยานนท์ ("Roy murder (รอยรัก รอยฆาตกรรม)")
- Best Performance by an Ensemble : คณะนักแสดงเรื่อง "Love Khlong Saen (มนตร์รักคลองแสนแสบ)"
- Best Direction of a Play/Performance/Musical :
 - ธนพล วิรุฬห์กุล ("Transaction" <"พอ-นิยม">) Transaction" <"enough - favoring">
 - พันธ์พิสสา ฐปเทียน ("Glide affection (ฉุยฉายเสนหา)")
- Best Art Direction of a Play/Performance/Musical : คณะทำงานฝ่ายออกแบบเรื่อง "(In)Sensitivity"
- Lifetime Achievement Award : ศาสตราจารย์ ดร. มัทนี โมฆดารา รัตน์ Dr. Madras Nemo Beach Celebrity Rutnin.



인물명	Teerawat Mulvilai	소속	B-Floor Thearte Company
장르	연극, 퍼포먼스	연락처	http://www.bfloortheatre.com/

B-Floor Theatre Company 예술감독이자 공동 설립자.

다재다능한 피지컬 퍼포머로, 부토, 탐마팜 (타이 이싼지역의 무예), 뷰포인트, 현대무용 등 다방면에서 움직임을 수련했다. 방콕포스트로부터 “오늘날 가장 정치적이고 사회적인 의식이 있는 연출가”라는 찬사를 얻었다. 티라왓은 많은 주목받는 작품들을 연출하고 공연했다. 여기에는 <Space O Dizzy>, <Flu-O-Less-Sense>, <San-Dan-Ka>, <The Other Land>, <GODa Gardener>, <Shatter Room No.0>, <Eclipse>, <Crying Century>, <The Edge and Well>, <Hitler Stole My Pink Piggy Bank> 등이 있다.

티라왓의 현대공연에서의 예술적 수행은 다양한 예술가들과의 협업을 이끌었고 덴마크, 프랑스, 일본, 미국, 스코틀랜드, 보스니아, 헤르체고비나, 크로아티아, 한국, 대만 등에서 작업을 했다. 2009년에는 아시안 컬처 카운슬 펠로십을 수상했는데, 이는 미국에서 연구와 교육, 창의적인 프로그램에 주어지는 상이다. (출처 : B-Floor 홈페이지)

티라왓은 태국에서 주목받는 젊은 예술가의 한 사람으로, 올해 부토 페스티벌 프로그램 디렉터를 맡기도 하고, 태국내 공연예술 분야에서 다양한 협업을 이끌고 있다. 2008년에는 서울프린지 페스티벌에 초청받아 <GODa, Gardener> 작품을 공연했고, 이후 후용공연예술센터 레지던스에 참여하고, 극단 노뜰의 작업에 참여하는 등의 교류를 하고 있다.

인물명	바라롬 파침싸왓 Vararom Pachimsawat	소속	Friends-of-the-Arts Foundation, Dance Centre, school of performing arts
장르	무용	연락처	

1980년 런던의 로얄 발레스쿨을 졸업하고, 태국 최초로 국립 발레 무용수로 국제적인 댄스 컴퍼니에서 공연했다. 1985년에 무용학교 (Dance Centre school of performing arts)를 설립하고, 현재까지 예술감독이자 교사로 참여하고 있다. 댄스 컴퍼니 공동 창립자로서도 안무 작업을 하고 있다. 댄스 컴퍼니는 클래식, 전통, 민속, 부토, 현대무용 등 다양한 장르를 아우르고 있다. 기념비적인 작업으로, 태국 남부지역의 고전 이야기에 기반을 둔 “만호라 (Manohra)”, “까끼 (Kaki)” 등의 작품을 안무하고 출연하기도 했다. 또한 객원 무용수로 Marcia Haydee와 Ishmael Ivo와 “템테이션”에 참여하기도 했다.



현재 Friends-of-the-Arts Foundation 공동창립자이자 예술감독으로, Dance Centre, school of performing arts 창립자이자 예술감독으로, International Dance Festival 예술감독으로 활동하고 있다.

<https://www.facebook.com/vararom.pachimsawat>

Interview >> <http://www.thailandtatl.com/tag/vararom-pachimsawat/>

인물명	파윗 마하시리난 Pawit Mahasarinand	소속	President, IATC Thailand section
장르	무용, 연극 비평	연락처	Tel +66 8 1846 2772 pompawit@gmail.com

Thailand Centre of the International Association of Theatre Critics (IATC) 대표

1992년부터 쫄라롱껀 대학 연극학부(Department of Dramatic Arts)에서 가르쳤고, 2001년부터 '더 네이션' 지에 연극과 무용 리뷰를 기고하기 시작했다. 풀프라이트 학자이자 아시아문화위원회 (Asian Cultural Council) 장학생으로 8년 동안 세 군데에서 공부하고 미시간대학에서 박사학위를 마무리했다.



방콕에 돌아온 이후, 전문가와 대학 작업을 위해 10여권의 유럽과 미국 연극을 번역했다. 또한 데이비드 매미트의 <올리아나>, 페터 한트케의 <관객모독>,

데이비드 레이브의 <자비>, 스티븐 디에츠의 <Private Eyes>, 셰익스피어의 <템페스트>를 공연으로 올렸다. 그린우드 출판사에서 그의 현대 타이 연극을 <The Encyclopedia of Asian Theatre>라는 이름으로 출판했다.

최근에는 쯔라롱껀 대학교 국제영화제 디렉터와, "월드 퍼포먼스 @드라마 쯔라"의 예술 감독으로 활동하면서, 해외와의 협업으로 발표와 제작을 했다. 여기에는 히라따 오리자의 android theatre Sayonara도 포함되어 있다.

그는 리용, 암스테르담, 오사카 등에서 논문을 발표하고, 도쿄시립극장, 인도 댄스페스티벌, 싱가포르 라살레 대학에서 무용과 연극 비평에 대한 강연도 했다. 그는 Thailand Centre of the International Association of Theatre Critics (IATC) 초대 대표로, 2011년 도쿄에서 열린 페스티벌에서 비평가 레지던스를 하였다.

출처 : <http://www.zoominfo.com/p/Pawit-Mahasarinand/938434492>

<http://www.firt2013barcelona.org/participants-inf/?pdb=870>

태국 문화예술 리서치 (Ver. 1.0)

2013. 12. 31

Part 1. 개괄

>> 디렉토리 (진행중)

○ 공공/지원기관

- 태국 정부 www.Thai.gov.go.th
- National Archives of Thailand <http://www.nat.go.th/>
- 문화부 <http://en.m-culture.go.th>
문화진흥국 Dept. of Cultural Promotion <http://www.culture.go.th/>
예술국 Fine Arts Dept. <http://www.finearts.go.th/en>
- Office of Contemporary Art & Culture (OCAC) 현대 문화예술 사무소
- Office of the National Culture Commission 국립문화위원회사무국
kanchanapisek.or.th/kp8/maine.htm

○ 네트워크

1. 아시아 주요 문화예술 협회·네트워크 *예경 자료 중심 리스트업만

- 아트 네트워크 아시아 Arts Network Asia(ANA)
- 아시아태평양공연예술네트워크 Asia Pacific Performing Arts Network(APPAN)
- 아시아-유럽 재단 Aisa-Europe Foundation(ASEF)
- 아시아 문화재단 Asian Cultural Council(ACC) www.asianculturalcouncil.org
- 아시아 공연예술 축제연합 Association of Asian Performing Arts Festivals(AAPAF)
www.aapaf.org
- 아시아-태평양 공연예술 센터협회 Association of Asian-Pacific Performing Arts Centre(AAPPAC) www.aappac.net
- Federation for Asian Cultural Promotion (FACP) <http://thefacp.org/>
- Culture360 www.culture360.org
- 아시안 재즈 페스티벌 협회 The Asian Jazz Festival Organization (AJFO)

2. 아세안 지역 지원단체/협회 *예경 자료 중심 리스트업만

- Akha Heritage Foundation 아카 헤리티지 재단 www.akha.org
- Chumbhot-Pantip Foundation Chumbhot-Pantip 재단 www.chumbhot-pantip.org
- Dance Centre School of Performing Arts 댄스 센터 스쿨 www.dance-centre.com
- Dhamma Park Foundation and Gallery Dhamma Park 재단 및 갤러리 www.dhammapark.com
- James H.W. Thompson Foundation 제임스 H.W 톰슨 재단 www.jimthompsonhouse.com
- Kusolsilpa Foundation 쿠솔실파 재단
- Lek-Prapai Viriyapant Foundation www.lek-prapai.org
- UNESCO Asia and Pacific Bureau for Education 유네스코 아시아 태평양 교육국 www.unescobkk.org
- Universal Cultural Exchange Thailand 태국 유니버설 문화 교류 www.ucethailand.com

3. 부문별 단체/협회

- Bangkok Theatre Network
- Friends of Arts Foundation <http://www.friends-of-the-arts.info>

○ 예술축제

1. 아시아토피아 Asia Topia
2. 방콕 씨어터 페스티벌 Bangkok Theatre Festival
3. 인터내셔널 댄스 페스티벌 International Dance Festival
4. 방콕 부토 페스티벌 Bangkok Butoh Festival
5. 타일랜드 스트리트 쇼 Thailand Street Show
6. 씨암 스트리트 페스트 Siam Street Fest

○ 공간

1. Bangkok Art & Culture Centre (BACC)
2. Crescent Moon Space, B-floor Space @Pridi Banomyoug Institute
3. Sodsai Pantookomol center for dramatic arts at Chulalongkorn University
4. Thailand Cultural Center
5. White Space Gallery Bangkok
6. Patravadi Theatre / Vic Hua Hin

○ 사람

1. Teerawat Mulvilai (Artistic director, B-Floor Theatre Company)
2. Sineenadh Keitprapai (Artistic director, Crescent Moon Theatre)
3. Tua Pradit Prasartthong (artistic director of Anatta Theatre Troupe, Festival director of Bangkok Theatre Festival)
4. Tang Fu Kuen (Curator, Singapore)
5. Mr. Sansern Milindasuta (Dean of School of Fine and. Applied Arts, Bangkok University)

(BACC 재단 운영위원장, 이사)

6. Ms.Luckana Kunavichayanont (BACC director)

7. Patravadi Mejudhon

○ 비평/리뷰

<http://www.thaicritic.com/>

○ 유통

티켓 메이저 <http://www.thaiticketmajor.com>

>> 태국 문화예술 키워드

- 1. 문화예술정책 및 지원
- 2. 유통과 홍보
- 3. 불교
- 4. 태국과 아세안, 국제교류

>> 태국과 한국 국제문화예술교류

Part 2. 태국 문화예술 조사

○ 방콕씨어터페스티벌 Bangkok Theatre Festival

1. Bangkok Theatre Festival

방콕씨어터페스티벌은 연극인/단체가 모이는 태국에서 가장 큰 규모의 연극제이다. 축제는 2002년 소극장과 연극단체들의 강화를 목적으로 설립된 느슨한 연대인 “Bangkok Theatre Network”가 결성되면서 시작되었고, 예술가들의 교류와 신진예술가를 발굴하는 플랫폼이 되고자 하였다.

방콕씨어터페스티벌은 에딘버러 프린지 페스티벌의 방콕 버전으로, 축제는 선별 과정의 큐레이팅이 아니고 코디네이터의 역할을 하게 된다. 예술가는 축제에 참가하기 위해 돈을 내야 한다. 프린지의 태도와 가치를 지향하는 방콕씨어터페스티벌은, 예술가 공동체 성격을 띄며, 공간을 독식하지 않으면서 방람푸 지역사회에도 가치를 함께 나누고자 한다.

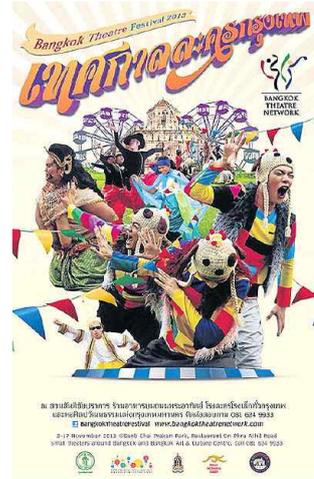
축제에 참가하는 예술가들은 전문예술단체, 아마추어 극단, 해외 극단 등 약 60여개 예술인/단체가 참여하는데, 해외 극단이 전체에서 차지하는 비중은 낮다. 장르는 타이 전통공연, 민속극, 드라마, 현대극, 판토마임, 댄스, 리카이 포크댄스, 피지컬, 뮤지컬, 실험극 등 다양하고, 아동극, 가족극 등도 포함된다.

공간은 첫회부터 방람푸 지역(Bang Lamphu community)을 중심으로 Santichaiprakarn Park의 야외무대와 펍, 레스토랑 등에서 열린다.

2. 2013 Bangkok Theatre Festival

올해로 제11회²⁾를 맞이하는 방콕씨어터페스티벌의 가장 큰 변화는 Bangkok Art & Culture Center (BACC)와의 긴밀한 협력관계 구축이라고 할 수 있다. 매년 방람푸 지역을 중심으로 실내/야외 공연을 펼쳐왔던 방콕씨어터페스티벌은, 프로그램을 채 마무리하기

도 전인 10월에 태국 승왕의 서거와 승왕을 추모하는 사원이 가깝다는 이유로 급작스럽게 장소를 옮기게 되었다. 그래서 BACC 한 곳으로 공연이 집중되면서 축제의 메인 사이트가 되었다. BACC의 앞마당에 2개의 가설무대가 서고, 실내에도 3, 4개의 가설무대가 세워졌다. 그리고 BACC 스튜디오 401호는 블랙박스 씨어터로 변신해, 선정된 작품들의 전막 공연을 진행했는데, 여기에는 어워드 수상 아티스트, 해외팀, 전문극단 등이 공연을 올렸다.



이러한 변화된 환경은 공연단체들에게 작업의 완성도를 높이는 동력이 되었다는 시선도 있다. 그리고 BACC의 지원으로 어워드와 상금이 마련되었다. BACC와의 협업이 모든 전환점이 될 수는 없겠지만, 2011년보다 긴밀하게 연계한 BACC와의 협력 관계는 BTF의 새로운 가능성을 확장시키는 계기가 된 것으로 평가하기도 한다. 한편, BACC로 공간이 집중되어 다른 세 개의 소극장에 대한 홍보가 약했다는 점도 지적되었다.

1) 축제 개요

- 행사명 : Bangkok Theatre Festival 2013
- 기간 : 2013. 11. 2~11.17 / 16일간
- 장소 : Bangkok Art & Culture Centre (BACC), Crescent Moon Space, B-floor Space @Pridi Banomyoug Institute, Sodsai Pantookomol center for dramatic arts at Chulalongkorn University
- 주최 : Bangkok Theatre Network, Banglumpoo Civic Network
- 후원 : Bangkok Metropolitan, Office of Contemporary Art & Culture, Bangkok Art & Culture Center, Boonrawd Brewery Co. Ltd
- 참가규모 : 약 60개 공연단체 (전문극단, 아마추어 극단, 해외 극단)
regular member (11팀 20작품), irregular member(35팀 36작품 / 해외 3작품 포함), educational institute member (12팀 18작품)

2) 조직구성

- 페스티벌 디렉터 : Pradit Prasartthong,
- 페스티벌 프로듀서, 프로그램 디렉터, 아트 디렉터, 기술감독, 프로듀서 보조, 프로듀서 스태프, 홍보 매니저, 그래픽 디자인, 번역

3) FESTIVAL'S WINNERS

- BEST PLAY : Phasa Rak (The Universal Language) by New Theatre Society
- BEST MOVEMENT BASED PERFORMANCE : San Dan Ka by B-Floor Theatre
- BEST DIRECTION : Teerawat Mulvilai for San Dan Ka
- BEST PERFORMANCE BY A MALE PERFORMER : Supasawat Buranawej in Phasa Rak
- BEST PERFORMANCE BY A FEMALE PERFORMER : Priya Wongarabeab in Phasa Rak
- BEST ENSEMBLE : San Dan Ka by B-Floor Theatre
- BEST ADAPTED SCRIPT : M. Antoine: Tham Yangrai Hai Ngo by Ben

Busarakamwong of Crescent Moon Theatre

- BEST ORIGINAL SCRIPT : Songpol Yu Nai? (Where Is Songpol?) by Chachawal Jaraswasant of A Theatre Unit
- BEST ART DIRECTION : San Dan Ka by B-Floor Theatre
- SPECIAL MENTIONS : Ngao Tee Hai Pai (The Missing Reflection) by Homemade Puppet
 - : Mask Rider TOFU by TU Drama
 - : Tuntun And Tata by Babymime

3. 컨택 정보

www.bangkoktheatrenetwork.com

<https://www.facebook.com/BangkokTheatreFestival>

call : 081-624-9933, 080-447-6553

*축제기간에 홈페이지가 열리지 않음. 페이스북을 통해 산발적인 정보를 얻을 수 있었음.

4. 주목할 만한 작품

1) San Dan Ka (Nature Of The Crow) by B-Floor Theatre

B-Floor의 <San Dan Ka>는 부토 댄스 퍼포먼스로, 2009년 초연작을 다듬은 작품이다. 불교의 삼종과 붓다다사³⁾ 비구의 교리책에서 영감을 얻은 작품으로, 미덕 속에 감추어진 악을 보여준다. 올해 방콕씨어터페스티벌에서 연출가상, 최고의 움직임극 퍼포먼스상, 최고의 앙상블상, 최고의 작품상 등을 차지하며 주목을 받았다.



>>관련 기사

B-Floor Theatre's "Sandan Ka" sweeps awards at the Bangkok theatre festival
Stage review : Another year, another curtain

Pawit Mahasarinand / Special to The Nation / November 25, 2013

<http://www.nationmultimedia.com/life/Another-year-another-curtain-30220358.html>

CONTROVERSIAL PAINTING transforms into BUTOH (The Nation, 2009)

<http://blog.nationmultimedia.com/print.php?id=7970>

2) Phasa Rak (The Universal Language)

by New Theatre Society

데이비드 아이비스의 <The Universal Language>를 모티브로 한 움니버스 작품 중 하나.

"No one is alone in the world... if everyone in the world speak the same language".

Jyoti Ta Piyasak 연출, Priya 출연

https://www.facebook.com/NewTheatreSociety?ref=stream&hc_location=stream



5. 관련 기사

1) Bangkok Theatre Festival 2013 : Information

Bangkok Post / 2013. 10. 28

http://www.bangkokpost.com/lifestyle/26504_info_bangkok-theatre-festival-2013.html

2) Taking centre stage

Last-minute change in venue and programme enhances relationship between the Bangkok Theatre Festival and city centre

Bangkok Post / 21 Nov 2013 / Section: Life

<http://www.bangkokpost.com/lifestyle/music/380930/taking-centre-stage>

3) Bangkok Post reviews

Time to make a song and dance about Bangkok Theatre Festival

Bangkok Post / 2013. 10. 31

http://www.bangkokpost.com/lifestyle/26504_editorialDetail_time-to-make-a-song-and-dance-about-bangkok-theatre-festival.html?reviewID=2242

4) Stage review

Another year, another curtain

Pawit Mahasarinand / Special to The Nation / November 25, 2013

<http://www.nationmultimedia.com/life/Another-year-another-curtain-30220358.html>

5) Bangkok Post reviews

Steadily Forward

Writer: Bangkok Post Editorial / Bangkok Post / February 15, 2012

THE WAY TO GO FOR BANGKOK THEATRE NETWORK IS TO MAKE HASTE SLOWLY

http://www.bangkokpost.com/lifestyle/24589_editorialDetail_bangkok-theatre-festival.html?reviewID=953

>>related info

○ Bangkok Theatre Network

2002년 예술가들의 상호교류와 공연예술 활성화를 도모하기 위해 만들어진 네트워크이다. 이 단체가 조직되기까지는 예술가 Pradit Prasartthong의 역할이 컸다. 그는 태국의 사회문화적 환경에서는 예술가들끼리의 강력한 지원 없이는 발전할 수 없다 생각하고, 예술가 네트워크를 만들기 위해 노력했다. 기획자를 중심으로 또는 베테랑 예술인을 중심으로 몇 차례 협회를 꾸리려는 시도를 하였으나 시행착오와 경험부족으로 실패했었다. 그리고 Pradit Prasartthong의 세대와 그룹이 모여 2002년에 마침내 Bangkok Theatre Network (BTN)를 결성하게 되었다.

BTF는 BTN 구성원을 묶어주는 강력한 매개가 되고 있다. BTN 구성원은 regular members, non-regular members, and educational institutions로 나뉜다. regular member는 매년 꾸준한 창작활동을 하는 것 외에도 BTF의 운영자로 참여해야 한다.

www.bangkoktheatrenetwork.com (현재 홈페이지가 열리지 않음).

○ 투아 뿌라딧 뿌라싸통 Tua Pradit Prasartthong

Anatta Theatre Troupe 예술감독

2013 방콕씨어터페스티벌 축제감독

방콕씨어터네트워크를 결성하는 데 공헌. 공연예술계에서는 '형님'으로 통함

<https://www.facebook.com/TUApradit#!/TUApradit/info>

khuntantua@gmail.com / 081-343-5773

○ 티라왓 물빌라이 Teerawat Mulvilai

B-Floor Theatre Company 예술감독이자 공동 설립자.

다재다능한 피지컬 퍼포머로, 부토, 탐마팝 (타이 이싼지역의 무예), 뷰포인트, 현대무용 등 다방면에서 움직임을 수련했다. 방콕포스트로부터 “오늘날 가장 정치적이고 사회적인 의식이 있는 연출가”라는 찬사를 얻었다. 티라왓은 많은 주목받는 작품들을 연출하고 공연했다. 여기에는 <Space O Dizzy>, <Flu-O-Less-Sense>, <San-Dan-Ka>, <The Other Land>, <GODa Gardener>, <Shatter Room No.0>, <Eclipse>, <Crying Century>, <The Edge and Well>, <Hitler Stole My Pink Piggy Bank> 등이 있다.

티라왓의 현대공연에서의 예술적 수행은 다양한 예술가들과의 협업을 이끌었고 덴마크, 프랑스, 일본, 미국, 스코틀랜드, 보스니아, 헤르체고비나, 크로아티아, 한국, 대만 등에서 작업을 했다. 2009년에는 아시안 컬처 카운슬 펠로십을 수상했는데, 이는 미국에서 연구와 교육, 창의적인 프로그램에 주어지는 상이다. (출처 : B-Floor 홈페이지)

티라왓은 태국에서 주목받는 젊은 예술가의 한 사람으로, 올해 부토 페스티벌 프로그램 디렉터를 맡기도 하고, 태국내 공연예술 분야에서 다양한 협업을 이끌고 있다. 2008년에는 서울프린지페스티벌에 초청받아 <GODa, Gardener> 작품을 공연했고, 이후 후용공연예술센터 레지던스에 참여하고, 극단 노플의 작업에 참여하는 등의 교류를 하고 있다.

○ 씨나드 케잇뿌라파이 Sineenadh Keitprapai

극단 크레센트문 씨어터 예술감독이자 퍼포머. (Crescent Moon Theatre)

방콕포스트 2013 공연결산에 베스트 디렉터로 선정되었다. (아래 기사 참조)

“Sineenadh made bold choices and pulled stunts she had never pulled before. Her company, Crescent Moon Theatre, has been at the forefront of the new movement of mini-programmes and short play festivals, which have helped diversify local theatre's playwriting pool. She adapted Caryl Churchill's Vinegar Tom into a luk thung musical. She collaborated with mime artist Thongglur Thongta in a quirky movement piece that incorporated improvised live music and delightful motion graphics. She adapted renowned author Sri Daoruang's short stories into two short plays. Even if you didn't like her productions, you've got to admire her courage.

참고 링크 : Best of theatre 2013“

● 방콕아트&컬처센터 Bangkok Art and Culture Center (BACC)

1. Bangkok Art & Culture Centre (BACC)

1) 소개

방콕예술문화센터(BACC)는 2008년 7월에 도시 중심부에 건립된, 현대예술을 위한 시설이다. 미술, 음악, 연극, 영화, 디자인, 문화적/교육적 행사의 프로그램이 친근하고 여유로운 분위기 속에서 다양하게 열리고 있다. 이 공간은 문화예술 지원공간과 상업시설이 통합적으로 구성되어 있어서, 갤러리와 스튜디오, 오디오룸과 더불어 카페, 레스토랑, 서점, 예술도서관 등의 시설을 갖추고 있어, 젊은층의 접근성을 높이고 있다. 이들이 문화예술에 적극 참여하고 생활의 일부가 될 수 있기를 기대한다.



BACC는 아티스트를 위한 만남의 공간을 창조하고, 지역사회를 위해 과거와 현재의 문화적 연속성에서 중요성을 갖는 문화 프로그램을 제공하는 것을 목표로 한다. 또한 문화적인 대화와 네트워킹을 위한 새로운 장을 열고, 공공 및 민간 부문 모두에서 새로운 문화자원을 창조하는 것을 목표로 한다. 더불어, 방콕에 국제예술 현장감각의 운영기반을 제공하고, 콘텐츠, 전시기획, 문화경영의 관점에서 문화교류를 위한 장소가 되고자 한다.

BACC는 1990년대 중반 예술가들의 현대예술공간의 필요성을 어필하고 건립을 제안하면서 시작되었다. 그런데 건립 과정에서 방콕시장이 문화공간은 부가적인 상업시설 중심으로 공간계획을 변경하면서, 건립까지 지난한 과정을 겪어야 했다. 이 과정에서 현대예술센터 건립을 위한 시민연대가 조직되었고, 다양한 캠페인이 전개되었다. 결국 선거를 통해 시장을 교체하고 초기 의도했던 현대예술센터를 건립하게 되었고, 운영을 위한 재단을 설치하고, 최초로 “방콕시와 문화예술 연합조직간 문화예술 분야 협력 선언”을 공표하기도 했다.

BACC는 1990년대 중반 예술가들의 현대예술공간의 필요성을 어필하고 건립을 제안하면서 시작되었다. 그런데 건립 과정에서 방콕시장이 문화공간은 부가적인 상업시설 중심으로 공간계획을 변경하면서, 건립까지 지난한 과정을 겪어야 했다. 이 과정에서 현대예술센터 건립을 위한 시민연대가 조직되었고, 다양한 캠페인이 전개되었다. 결국 선거를 통해 시장을 교체하고 초기 의도했던 현대예술센터를 건립하게 되었고, 운영을 위한 재단을 설치하고, 최초로 “방콕시와 문화예술 연합조직간 문화예술 분야 협력 선언”을 공표하기도 했다.

2) 운영

BACC는 방콕시의 지원하에 비영리조직의 BACC Foundation을 건립하고 이사회와 운영위원회를 설치하였다.

BACC 재단 (Bangkok Art and Culture Centre Foundation)

- 운영위원회 : 12명 / 운영위원장 아피랏 코사요딘

(전 방콕시장, Mr. Apirak Kosayodhin)

http://en.wikipedia.org/wiki/Apirak_Kosayodhin

- 이사회 : 8명 / 이사장 Mr. Sansern Milindasuta

(Dean of School of Fine and. Applied Arts, Bangkok University)

- 감독 (Director) : Ms.Luckana Kunavichayanont

3) 공간 특징

센터의 중요한 특징 중 하나는 문화예술 지원시설과 상업지역의 통합이었다. 전통적으로 쇼핑센터가 밀집한 지역이기 때문에 센터가 상업적으로 중심 역할을 할 수는 없다. 적절한 관리와 예술관련 업체를 입점시킴으로써 문화지원공간과 상업지역이 상호 보완될 수 있다. 또한 건물이 원형 형태로 중앙홀을 두어 서로를 관찰하고 관여할 수 있게 하였다. 상업공

간들도 차후 갤러리로 사용하기 용이하도록 설계되었다.

건물은 방콕 중심부인 빠툼완(Pathumwan)에 위치해 접근성이 뛰어나다. 이는 젊은이들이 쉽게 접근할 수 있는 지역으로, 문화예술활동에 참여할 수 있도록 하고, 배우고 자기를 표현하며, 생활의 일부가 되기를 바라는 의도도 담고 있다.

시설 : main Gallery, people's Gallery, auditorium, studio, meeting room, multi-function room, hall, library hall, artHUB@bacc, open space

4) 역사

아트센터 프로젝트는 1995년 Bhichit Rattakul 방콕시장 때 시작되었다. 방콕시위원회는 "방콕현대예술센터"를 건립하고자 하였다. 그런데 2001년 새로운 시장이 선출되면서 프로젝트는 연기되었다. 공간은 상업시설로 고려되었고 개인 투자자들로부터 투자를 얻고자 하였다. 이에 많은 예술단체와 언론에서는 그것을 막기 위해 싸웠다.

2004년 Apirak Kosayodhin이 방콕 시장이 된 2004년, 예술가 네트워크는 아트센터 프로젝트를 새 시장에게 발표했고, 동의를 얻어냄에 따라 초기의 컨셉대로 건립되게 되었다. 이후 지속적인 캠페인 (Give Back Our Art Centre / I call for an art crt center, not a shopping centre / Art Vote rally)으로 방콕시위원회와 방콕아트센터를 위한 시민 네트워크(People's Network for the Art and Culture Centre)의 협력으로 빠툼완 사거리에 센터가 건립되었다.

1994년 아티스트 그룹들의 현대예술을 위한 아트센터 건립 제안

1998년 방콕 시장 Bhichit Rattakal이 센터 건립을 위한 위원회 구성

2000년 7월 선거로 방콕시장 바뀜

2000년 8월 새 시장은 센터를 상업시설이 중심이 되고 예술공간은 부가적인 조성계획으로 변경.

2001년 2월 예술가 Vasan Sitthiket, Pratuang Emjaroem이 "Give Back Our Art Center" 캠페인 전개

이후 지속적인 캠페인과 반대운동 전개

2004년 8월 방콕시장 선거에 Apirak Kosayodhin 출마, 선출됨. 이후 센터 설립 승인

2005년 1월 방콕시에서 센터 건립을 위한 위원회 구성.

Prof. Preecha Thaothong : Network & People participation 분야 위원

2005년 8월 19일 "방콕시와 문화예술분야 연합조직간 문화예술분야의 협력 선언"⁴⁾ @벤짜 시리 공원

2006년 12월 BACC와 지상철 BTS선 연결계획 수립

2007년 4월 "Add Art to Life...Create Artists for Bangkok" 전시회 개최, 센터건립 홍보 @시암 파라곤

2007년 7월 BACC Foundation 등록, 출범

2008년 4월~5월 예술캠프 "Let's grow together" 개최 @센트럴월드 쇼핑센터

2008년 7월 방콕아트센터 오픈

5) 컨택 정보

tel 02) 214-6630~8 / Fax: 02) 2146639

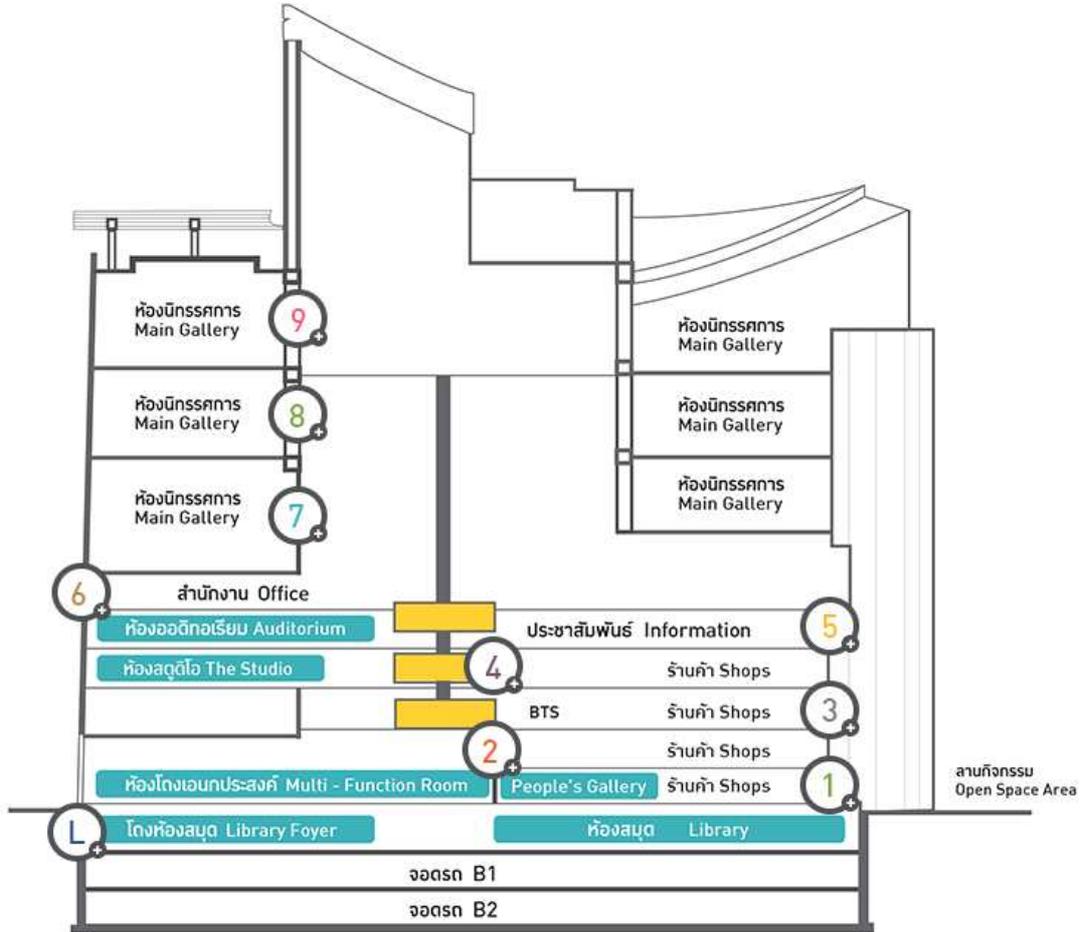
Address : Bangkok Art and Culture Centre

939 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330

웹사이트 : www.bacc.or.th

www.facebook.com/baccpage

www.twitter.com/baccnews



2. 주요 프로젝트

1) Performative Art Festival #2

BACC에서는 공연예술 네트워크와 파트너십을 맺고 다양한 공연예술축제를 소개하는 두 번째 자리를 마련했다. 공연예술 활동을 촉진하고, 퍼포먼스 아트와 활동을 통해 예술가와 대중을 잇는 매개자로서 지식과 아이디어 교환을 장려하고자 한다. 이 기간 동안 BACC는 집중적으로 다양한 그룹의 예술가들의 차별화된 열린 쇼케이스 장이 될 것이다. 특히 2013년에는 여성 부토 페스티벌은 B-Floor와의 협력으로 워크숍, 퍼포먼스, 전시, 비디오 설치 등을 함께 진행한다.



상세정보 :

<http://en.bacc.or.th/event/P.A.F.--Performative-Art-Festival---2.html>

- 기간 : 2013. 11. 1~12. 15
- 장소 : Studio 4th floor @BACC
- 연계 프로그램

축제	주제	기간	주최	비고
ASIATOPIA International Performance Art Festival 15 / 2013	“UNDER OUR FEET”	10.31~11.3		Jumpol Apisuk 등 예술가 참여
Bangkok Theatre Festival 2013		11.2~11.17	Bangkok Theatre Network	
The International Dance Festival 2013	“THE ROAD TO ASEAN”	11.21~12.5	Friends of the Arts Foundation	
BUTOH WOMEN : The 8th International Butoh Festival Thailand 2013		12.6~12.15		B-Floor와 협업으로 워크숍, 전시 등 스페셜 프로그램 구성

- 한국과의 네트워크

축제	한국과의 네트워크
ASIA T O P I A International Performance Art Festival 15 / 2013	올해 한국 작가 참여는 없음. 2012년에는 한국 작가도 참여함.
Bangkok Theatre Festival 2013	한국 참여 없음.
The International Dance Festival 2013	이선옥 씨가 Zen dance로 참여 불교의 참선을 무용과 접목시켜 선무를 만들었고, 해외에서 활 동중 포천중문의대 선무치유무용전공, 뉴욕대학 무용과 교수 http://blog.daum.net/soony60/16625328
BUTOH WOMEN : The 8th International Butoh Festival Thailand 2013	나탈리 김 (김경미)씨 참여 해외에서 부토를 공부하다가 만난 예술가와의 인연으로 참여하 게 됨. 이번 축제에서 일본, 태국 공연자들과의 협업작품 공연

- 대부분 개인 네트워크를 통해 참여

2) 미술전시

다양한 현대미술 작업을 소개하고 있으며, 젊은 예술가들의 작업을 많이 소개하고 있다. 한편, 사회적 질은 전시들도 기획하고 있다. 국제교류는 아세안에 포커스가 많으며, 일본과의 협업이 특히 많이 보인다. 총 9층의 건물에는 다양한 갤러리 공간을 갖추고 있어 시각예술 활동이 활발한 편이다. 메인 갤러리와 People's 갤러리, 아트 라이브러리 뿐만 아니라 아트 숍, 실내 로드숍 등이 있어 사람들의 미팅과 여가 포스트가 되기도 한다. 프로그램과 연계해 스트리트 아트도 종종 펼쳐진다.

최근 주목할 만한 전시로 두 가지가 있다.

>> Concept Context Contestation : art and the collective in Southeast Asia

기간 : 2013. 12. 13~2014. 3. 2

큐레이터 : Iola Lenzi (싱가포르), Agung Hujatnikajennong (인도네시아), Vipash Purichanont (태국)

<http://en.bacc.or.th/event/Concept-Context-Contestation-art-and-the-collective-in-Southeast-Asia.html>

동남아시아의 집단과 집단 문제에 대한 개념적 접근방식에 대한 새로운 전시.

문화적, 정치적 지난 200여년 동안 동남아시아 현대예술은 세계 보편적인 관심을 받았다. 환경은 다양하지만, 동남아시아 예술은 지역의 역사와 21세기를 공유해왔다. 2015년 아세안 통합5)을 목전에 둔 시점에서 싱가포르, 인도네시아, 태국 등의 큐레이터들과 함께 기획한 이번 전시회는, 지난 40 년의 동남아시아 현대 미술의 개념적 접근과 사회적 이데올로기 사이의 밀접한 관계를 조명한다.

3세대에 걸친 40여명의 국제적으로 널리 알려진 동남아시아 예술가들의 50여 작품이 전시되며, 자국의 문화에서 그들의 자원을 찾아보고자 한다. 날카로운 사회비판적 시선의 작가



들, 주목받는 중견 작가뿐만 아니라 신진 작가까지 다양하게 참여하고 있다.

다양한 방식으로 전개된 전시회는 큐레이터와 연구자들에 의해 지속적으로 도큐먼트될 예정이며, 주말에는 무료 공개교육과 패널 토론토 열린다. “개념 컨텍스트 논쟁 : 예술과 동남 아시아”는 집단 미술의 개념적 접근 방식 사이의 연결, 그리고 사회 변화의 능동적인 예술, 두 가지 구성 요소가 결합된 동남아시아 현대 예술적 실천의 주요 특징을 보여줄 것이다.

>> Media Art Exhibition “Media/Art Kitchen- Reality Distortion Field (M/AK : RDF) ‘Media Shapes Mind : Mind Shapes Choice : Choice Shapes Future’”

기간 : 2013. 12. 21~2014. 2. 16

주최 : BACC Exhibition Department, 재팬 파운데이션

큐레이터 (일본, 태국) : HATTORI Hiroyuki, OKAMURA Keiko, AIDA Daiya, Pichaya SUPHAVANIJ, Nikan WASINONDH

참여국가 : 일본, 인도네시아, 말레이시아, 필리핀, 베트남, 싱가포르

<http://en.bacc.or.th/event/Media-Art-Exhibition-%E2%80%9CMediaArt-Kitchen--Reality-Distortion-Field-MAK--RDF-%E2%80%98Media-Shapes-Mind-Mind-Shapes-Choice-Choice-Shapes-Future%E2%80%99.html>

아세안과 일본 협력 40주년 기념으로 BACC와 재팬 파운데이션이 공동주최한 전시로, 각 나라의 일본 파트너들과 연계해 서베이와 토론을 통해 전시 컨셉을 만들고, 각국의 수많은 중견 작가들과의 작업 과정을 거쳤다.

전시회는 필름, 디지털 비디오, 애니메이션,

사진, 사운드아트, 퍼포먼스 등 다원적인 형식으로 구성된다.

“미디어는 마음을 형성하고, 마음은 선택을 형성하며, 선택은 미래를 형성한다.”는 이번 전시가 본질과 태도를 지원하는 개방적 개념이다.

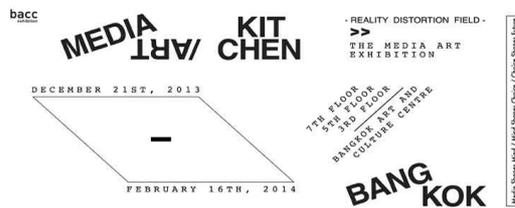
기술의 시대에 개인의 일상의 태도로, 예술과 관련을 찾을 수 있는 삶의 의식을 활용하고, 일상생활에서 의미있는 경험을 추구하는 확장된 태도로 잠재적으로 미디어, 기술, 문화를 인식하는 제안이다. 부역이 과정과 행동을 위한 장소로 제안되는 것처럼, 이 프로젝트는 어휘, 훈련, 생각의 구조 사이의 기존의 경계에 도전하는 특별한 사고방식을 선동하는 생각, 아이디어, 경험에 대한 지속적인 작업의 플랫폼을 목표로 한다.

● White Space Gallery

1. 화이트스페이스 갤러리

화이트스페이스갤러리는 미국의 건축가 데이비드 메이어와 태국 예술가 Maitree Siriboon에 의해 2006년 설립된 공간이다. 화이트스페이스갤러리는 인디펜던트 아트 갤러리로, 개인전을 중심으로 한 시리즈 기획전시로 발군의 재능있는 젊은 현대 타이 아티스트를 소개하고 육성하였다. 이러한 전시회는 많은 예술가들이 아시아와 유럽을 통해 그들의 작업이 알려지는 기회를 얻고 전시의 커리어를 쌓는 데 중요한 플랫폼이 되었다. 화이트스페이스는 작가와 큐레이터와의 협력으로 발전적인 운영을 해나가고 있다.

화이트스페이스는 전시와 프로젝트에서 페인팅, 조각, 사진, 설치에서부터 뉴미디어와 개념 미술까지 다양한 범주를 아우르고 있다. 무엇보다, 화이트스페이스는 도전과 참여, 즐거움



등 예술적 비전으로 작가들을 응원한다. 화이트스페이스는 기업고객, 문화단체, 개인 수집가에게 기술 컨설팅과 관리기능도 제공한다.

한편, 안경제조업체인 JASPALMAN의 후원을 받고 있다.

현재 네 명의 스태프 공간을 운영하고 있다.

- David Mayer : 미국 건축가이고 설립자이다. 동일한 이름의 타이 디자인회사의 소유주이기도 한데, 태국 내에서 창의적인 iStudio 스토어로 잘 알려져 있다.
- Maitree Siriboon : 30세의 아티스트로, 그의 출판물과 작품이 널리 알려진, 태국 아트 신에서 신예작가로 떠오르고 있다.
- Charuwan Chanthop : 갤러리 전시 운영과 아트 페어 참가 이래 갤러리와 함께 하고 있다.
- Alex Zeeh : 독일 은행가, 2012년부터 갤러리를 후원하고 있다. 현재 싱가포르와 방콕에서 거주한다.

2. 컨택정보

Whitespace Gallery

주소 : one Sala Daeng 1, Rama 4 Road, Khet Bangrak, Bangkok 10500 Thailand

연락처 : Tel + 66 8 1699 5298 / E-mail info@whitesp-cegallery.com

홈페이지 : <http://www.whitesp-cegallery.com/contact/>

3. 주요 전시

The currency of money "Currency Crisis"

2013. 11. 2~2014. 1. 12

큐레이터 : Tang Fu Kuen

"Currency Crisis"는 첫 번째 지역적 단체전으로, 돈이라는 주제로 지역에 기반한 예술적 작업을 모아 소개한다. 경제위기는 매일 우리들에게 미디어를 통해 비명을 지른다. 이 시대는 분명 경제붕괴와 정부의 t셋다운으로 세계적으로 공포와 편집증의 신호를 보내오고 있다. 태국, 싱가포르, 미얀마의 여섯 예술가들은 돈이 자연스럽게 픽션이 되고 인쇄용지나 금속칩으로 구성되어 있는 것일 뿐임을 보여준다.

여섯 명의 예술가들의 손에 의해, 통화는 보다 깊고 보다 섬뜩하고 보다 재밌는 이미지와 오브제로 상상되고 변형된다.

<http://www.bangkokpost.com/lifestyle/art/377088/the-currency-of-money/>

* 참여작가

- Lattahapon Korkiatarkul (Thailand) meticulously sandpapers each bank note into a blank sheet, presenting its fine powder debris as worthy remains.
- Pisitakun Kuntalang (Thailand) offers for sale his artistic sketches of dollar bills in exchange for their same value in real cash.
- Pornprasaert Yamazaki (Thailand) slips a bank note between 2 glass jars, each holding a fighting fish. Using his own blood, he re-draws the note on a canvas - pictorially distorted - as if seen from the viewpoint of each fish.
- Sai Huan Kuan (Singapore) literally splits a coin into half, as a gesture of

historical memory linking Thailand and Singapore.

- For Green Zeng (Singapore) and Moe Satt (Myanmar), unspoken stories lie behind the 'national' symbols on the surface of currency, now to be told and re-invented.

* 이번 전시에 참가한 작가 중

Pisitakun Kuantalang는 "We need to talk About Money"라는 작업으로 작가와 관객이 직접 돈을 그리고 물물교환하는 작업을 선보였으며, 관객의 높은 참여와 흥미를 이끌어냈다. 2014 페스티벌 봄에 초청될 예정이다.

Moe Satt은 "Full of Kyats"라는 작업으로 미얀마의 화폐의 역사와 이미지를 도큐먼트하는 작업을 했다. 이 작업은 광주아시아문화전당 작업에 초청될 예정이다.